



轉寄郵件申請表 (本地)

Pedido de Reexpedição de Objectos Postais (Interno)  
Application for Postal Objects Redirection (Local)

個人資料 INDIVIDUAL PERSONAL	
申請人姓名 Nome do Requerente Name of Applicant	澳門身份證 / 護照編號 Nº do BIR Macau / Passaporte No. of Macau ID Card / Passport
簽發地點 Emitido em Place of Issue	簽發日期 Data de Emissão Date of Issue
聯絡電話(澳門) Telefone (Macau) Telephone (Macao)	電郵地址 Endereço Electrónico Email Address
原地址 Endereço Existente Current Address	
公司 / 機構資料 EMPRESA / ORGANIZAÇÃO COMPANY / ORGANIZATION	
機構名稱 Designação da Empresa Designation of Organization	附屬部門 Subunidade Sub-section
代表人姓名 Nome do Representante Name of Representative	職位 Cargo Title
澳門身份證 / 護照編號 Nº do BIR Macau / Passaporte No. of Macau ID Card / Passport	簽發地點 Emitido em Place of Issue
聯絡電話(澳門) Telefone (Macau) Telephone (Macao)	電郵地址 Endereço Electrónico Email Address
原地址 Endereço Existente Current Address	
本人願意承擔因此要求而引起的民事及刑事上之責任，並向閣下請求批准，所有寫上本人及本人家屬 / 本機構名稱之郵件，由_____/_____/_____至_____/_____/_____，以_____(月)為期，轉寄以下新地址：	
Assumindo, desde já, inequivocamente, a responsabilidade civil e criminal eventualmente emergentes do acto que agora solicita, vem o signatário e o agregado familiar / organização registado(a) na respectiva ficha, por este meio, requerer a V. Exa. que todos os objectos postais em que o nome do signatário figure como destinatário sejam, a partir da data de_____/_____/_____ a_____/_____/_____ e pelo período de_____(meses), reencaminhados para o novo endereço postal que se segue:	
I herewith declare that I, will take both the civil and criminal responsibilities related to this issue, and request for approval that all postal objects under my name and my family member / name of the organization be redirected, starting from_____/_____/_____ until_____/_____/_____ and for the period of_____(months), to the following new address:	
聲明人簽署 Assinatura do Declarante Signature of Declarant	日期 Data Date _____/_____/_____ 日 DD 月 MM 年 AY
備註: 1. 此項服務將於申請日期起計 3 個工作天後生效。 2. 如需續期，請於有效日期前 15 個工作天辦理有關手續。 3. 申請人及其家屬必須出示有效之身份證明文件正本及副本，連同本澳之原地址及新地址之證明文件正本及副本（如水費單、電費單或電話費單等）。 4. 如屬公司 / 機構，代表人必須出示有效之身份證明文件正本及副本，並於申請表上簽署及加蓋公司印章，以及需遞交近期有效之澳門商業登記 / 政府發出之相關文件等。	Observações: 1. O seu pedido será efectuado após 3 dias úteis. 2. Para renovação, deverá submeter o impresso 15 dias úteis antes do termo do período de validade. 3. O pedido só será aceite mediante a apresentação, pelo requerente, dos originais e cópias dos documentos de identificação válidos, respeitantes a si e ao elemento do agregado familiar, bem como dos originais e cópias dos comprovativos dos anterior e novo endereços postais (tais como facturas de água, electricidade ou telefone, etc.). 4. Caso o pedido seja em nome de empresa / organização, o representante deve apresentar o original e cópia do documento de identificação, bem como assinar e apor o respectivo carimbo e apresentar o registo comercial actualizado / documento oficial relevante etc..
Remarks: 1. The application will be effective after 3 working days. 2. For renewal, please submit the application form 15 working days before the expiry date of valid period. 3. Both applicant and his / her family members are required to present his / her current residential address in Macao by providing utility statements, such as water bills, electricity bills or telephone bills, etc. (both original and duplicate) 4. If a company / organization, the representative must present the valid identification document (both original and duplicate), and sign on the application form with company chop and submit the current valid Macao Business Registration Certificate / Official document etc..	
郵電局專用 A PREENCHER PELA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES FOR CTT USE ONLY	
郵局 Estação Post Office	編號 Nº ordem Order No.
期限 Período Period	<input type="checkbox"/> 一個月 1 mês 1 month <input type="checkbox"/> 三個月 3 meses 3 months <input type="checkbox"/> 六個月 6 meses 6 months
收費 Taxa Fee	澳門幣 MOP\$78.00 <input type="checkbox"/> 澳門幣 MOP\$195.00 <input type="checkbox"/> 澳門幣 MOP\$325.00 <input type="checkbox"/>
有效期 Período de Validade Valid Period	總金額 Total Total: MOP\$ _____
郵局主管核對 Verificado pelo Chefe da Estação Verified by Chief of Post Office	郵局日戳 Marca do Dia Date Chop  <input type="text"/>
營業處處長核對 Verificado pela Chefe da Divisão de Exploração Verified by Head of Sales and Retail Division	商業廳廳長檢視 Visto pela Chefe do Departamento Comercial Signed by Head of Commercial Department  日期 Data Date _____/_____/_____ 日 DD 月 MM 年 AY



轉寄郵件申請表 (本地)

**Pedido de Reexpedição de Objectos Postais (Interno)**

**Application for Postal Objects Redirection (Local)**

個人申請 (只適用於家屬成員)

**Pedido Individual (aplicável apenas a elemento de agregado familiar)**

**Individual Application (for family members only)**

中文姓名	葡文 / 英文姓名 (請以正楷填寫) Nomes em Português / Inglês (em letra de imprensa) Name in Portuguese / English (in Block Letters)	澳門身份證 / 護照編號 Nº do BIR Macau / Passaporte No. of Macau ID Card / Passport	家屬關係 Parentesco Relationship	簽署 Assinatura Signature

注意事項 / Atencão / Attention:

- 如申請人年滿 18 歲之家屬，欲要求同時將寫上其姓名之郵件轉往新地址，可在如上附表填寫其個人資料，並於表上簽署。
- O elemento do agregado familiar do requerente, com 18 anos de idade ou superior, que igualmente pretenda o reencaminhamento, ao novo endereço, de objectos postais onde figurem o seu nome, pode requerê-lo, preenchendo os seus dados pessoais no respectivo campo constante do anexo e assinando individualmente.
- If applicant's family members aged 18 or over and request to have their mails which are addressed to them to be redirected to the new address, he/she may also provide their personal information by filling in the above form. His/Her family members have to sign on the form.
- 如申請人未滿 18 歲之家屬，亦可於如上附表填寫其個人資料，並由申請人代為簽署。
- O elemento do agregado familiar do requerente, com idade inferior a 18 anos, pode optar, após o preenchimento dos seus dados pessoais, pela assinatura suprida pelo requerente.
- If applicant's family members are under the age of 18, he/she may also provide their personal information by filling in the above form. Applicant must sign on behalf of his/her family members.